

Info FSM

Journal d'information du
Forum suisse pour l'étude
des migrations

**UMSETZUNG
NFP 39**

**VALORISATION
PNR 39**

Contenu / Inhalt

Editorial D	1
Editorial F	2
Synthesepapier	3
Rapport de synthèse	6
Kommentar	9
Commentaire	10
Kontaktadressen, Publikationen	11



Schweizerisches **Forum** suisse pour l'étude des migrations
für Migrationsstudien
svizzero per lo studio delle migrazioni
Swiss **Forum** for Migration Studies

Impressum

Rédacteurs responsables:
Gianni D'Amato, Brigitta Gerber
Editeur / Herausgeber:
Sandro Cattacin, dir. du FSM / Direktor des SFM
Ass. technique/Herstellung: Jean-Hugues Ravel
Traduction et mise en page / Gestaltung und
Übersetzung ins Französische: Erik Verkooyen
Impression/Druck:
Imprimeries Centrales Neuchâtel SA

L'Info FSM est édité par le Forum suisse pour
l'étude des migrations, institut auprès de
l'Université de Neuchâtel. Il peut être obtenu
auprès du FSM. Das SFM Info ist vom
Schweizerischen Forum für Migrationsstudien an
der Universität Neuenburg herausgegeben.
Erhältlich am SFM. Terreaux 1, 2000 Neuchâtel
Tél.: 032 - 718 39 20 Fax: 032 - 718 39 21
info.fsm@fsm.unine.ch - www.unine.ch/fsm

SFM Info

Informationsblatt des
Schweizerischen Forums
für Migrationsstudien

Migration im Wandel der Berufswelt:

eine Chance gesellschaftlicher Innovation?

La migration dans la mutation du monde professionnel:

une opportunité d'innovation sociale?

Editorial

Der Schweizerische Nationalfonds hat kürzlich entschieden, die synthetisierten Resultate des Nationalen Forschungsprogrammes 39 "Migration und interkulturelle Beziehungen" (NFP 39) zusätzlich in Form von thematischen Informationsheften der interessierten Öffentlichkeit vorzustellen. Das SFM übernimmt im Rahmen des bereits laufenden Umsetzungsprogrammes zum NFP 39 diese erweiterte Aufgabe. Die Publikationsreihe des Forums "FSM/SFM Info" wird zu diesem Zweck um eine Spezialreihe ergänzt, das "FSM/SFM Info spezial". Hier werden die in den Workshops diskutierten Syntheserichte kontinuierlich in Deutsch und Französisch veröffentlicht. Daneben werden jeweils die Kontaktadressen der betreffenden Forschungsgruppen publiziert sowie auf weiterführende Literatur hingewiesen.

Die Verständigung zwischen Wissenschaft und Praxis ist bekanntlich nicht leicht. Unterschiedliche Interessen und Denkweisen bestimmen häufig den etwas harzigen Dialog. Während die Wissenschaft vielfach damit beschäftigt ist, anstehende Probleme analytisch und intellektuell zu durchdringen, orientiert sich die Praxis nicht nur an der faktischen Machbarkeit dieser Lösungen; sie ist ausserdem an der Eröffnung von neuen Handlungsmöglichkeiten interessiert. Ein bescheidener Anspruch der Umsetzungsarbeit besteht deshalb darin, Alternativen

SPEZIAL

NFPNR 39 No 1

Juillet / Juli 2000

ins Spiel zu bringen, die über den aktuellen Meinungs austausch hinausweisen. Das Umsetzungsprogramm des Nationalfondsprojektes 39 "Migration und interkulturelle Beziehungen" ist somit ein Versuch, eine kommunikative Auseinandersetzung zu führen und Barrieren zwischen Wissenschaft, Verwaltung und Politik zu überwinden; des weiteren sollte der Wissenstransfer hinsichtlich der Forschungsergebnisse zu den institutionellen Anwendern sowie der Öffentlichkeit gefördert werden.

Die Umsetzung von Forschungsergebnissen ist ein Prozess auf vielen Ebenen. In diesem Prozess geht es auch darum, Fragestellungen, die aus der Sicht der Praktiker und Praktikerinnen von vordringlicher Wichtigkeit sind, von der Wissenschaft bisher aber ungenügend berücksichtigt wurden, festzuhalten und vertieft zu diskutieren. Zwei Formen von Diskussionsmöglichkeiten wurden hierfür gewählt: Workshops und Symposien. Sie decken jeweils verschiedene thematische Teilaspekte des NFP 39 ab.

Die intensive Arbeit in der Workshops des Umsetzungsprogrammes des NFP 39 dient diesem Zweck. Im personenmässig beschränkten Rahmen sollen VertreterInnen aus der Praxis gemeinsam mit den WissenschaftlerInnen ihre Fragen erörtern, aber auch Schlussfolgerungen für das praxisrelevante Handeln ziehen. Als Grundlage für diese Arbeit dient jeweils ein

Synthesebericht, der von der Koordinationsgruppe des Umsetzungsprogrammes erstellt wurde. Diese Berichte haben keinen Anspruch auf eine vollständige Wiedergabe der Forschungsergebnisse, sondern fassen jene Resultate, die aus der Sicht von PraktikerInnen von Relevanz sein könnten, zusammen und bieten die Ausgangsbasis für die gemeinsamen Diskussionen. Die Symposien hingegen geben einer interessierten Öffentlichkeit die Gelegenheit, sich über die neusten Erkenntnisse der schweizerischen Migrationsforschung zu informieren und diese mit den

Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftlern zu diskutieren.

Der erste Veranstaltungsbloc hat sich dem Thema "Migration im Wandel der Berufswelt: eine Chance gesellschaftlicher Innovation?" gewidmet.

Folgende Aspekte wurden im Workshop und während des Symposiums diskutiert:

- Demographische Entwicklung und volkswirtschaftliche Auswirkungen der ausländischen Erwerbsbevölkerung in der Schweiz
- ökonomische und soziale Aspekte der Integration
- berufliche Integration

- Kompetenzen, Know-how und Innovationsfähigkeiten der MigrantInnen in der Wirtschaft
- der Beitrag der MigrantInnen an die schweizerische Wirtschaft (Netzwerke).

Nachfolgend finden Sie das entsprechende Synthesepapier zum ersten Workshop sowie Hinweise auf die folgenden Veranstaltungen des Umsetzungsprogrammes.

Brigitta Gerber
Gianni D'Amato

Editorial

Le Fonds national suisse a décidé récemment de présenter au public qui serait intéressé les résultats synthétisés du Programme national de recherche 39 (PNR 39), "Migration et relations interculturelles", sous forme de cahiers d'information thématiques. Le Forum suisse pour l'étude des migrations, dans le cadre du programme de valorisation du PNR 39 déjà en cours, a accepté de prendre cette mission supplémentaire en charge. Dans ce but, la série de publication du Forum, Info-FSM/SFM-Infos, s'élargit à une série spéciale, appelée en toute logique "Info-FSM spécial/SFM-Infos spezial". Dans celle-ci, les rapports de synthèse débattus dans les workshops seront rendus publics au fur et à mesure, aussi bien en allemand qu'en français. Nous en profiterons chaque fois pour publier également la liste de coordonnées des groupes de recherche concernés, ainsi que des indications sur la littérature relative aux thèmes abordés.

Comme chacun le sait, la communication n'est pas facile entre la science et la pratique. Divergence des intérêts et des façons de penser ont souvent raison des velléités de dialogue. Alors que la science est fréquemment occupée à percer, intellectuellement et analytiquement, des problèmes en suspens, la pratique se tourne plutôt vers la faisabilité factuelle de ces solutions et s'intéresse davantage à l'ouverture sur de nouvelles possibilités d'action. En conséquence, une revendication modeste du travail de valorisation consiste donc à mettre des alternatives

en jeu qui permettent d'esquiver l'échange des opinions actuelles. Le programme de valorisation du PNR 39 "Migration et relations interculturelles" constitue ainsi une tentative de créer une opposition communicative et de surmonter les barrières entre la science, la politique et l'administration. En outre, le transfert du savoir devrait, en ce qui concerne les résultats de la recherche, permettre de faire avancer les utilisateurs institutionnels et l'espace public.

La mise en valeur des résultats de recherche est un processus à plusieurs niveaux. Dans ce processus, il s'agit aussi de discuter en profondeur et de s'en tenir aux questions qui sont, aux yeux des praticiens, d'importance prioritaire et que la science n'avait jusque-là pas assez considérées. Deux formes possibles de discussion ont été retenues dans ce but: les workshops et les symposiums. Elles couvrent chaque fois différents aspects thématiques partiels du PNR 39.

Le travail intensif dans les workshops du programme de valorisation du PNR 39 sert à cela. Dans un cadre réduit du point de vue du nombre de participants, des représentants du terrain doivent débattre les questions ensemble avec les chercheurs, mais également tirer des conclusions finales utiles pour l'action des praticiens. Un rapport de synthèse est chaque fois rédigé par le groupe de coordination du programme de valorisation et sert de base pour ce travail.

Ces rapports de synthèse n'ont pas la prétention de rendre d'une manière

exhaustive les résultats des recherches, mais résumant ce qui est susceptible d'être utile du point de vue de la pratique et servent de points de départ des discussions communes. En revanche, les symposiums donnent l'occasion à tout public intéressé de s'informer sur les dernières découvertes de la recherche suisse en matière de migration et de les discuter avec les chercheurs.

Le premier bloc de rencontres a été consacré au thème "La migration dans la mutation du monde professionnel: une opportunité d'innovation sociale?"

Les aspects suivants ont été abordés au cours des workshops et des symposiums:

- Emergence d'une population étrangère active en Suisse et ses conséquences en termes d'économie politique
- Aspects économiques et sociaux de l'intégration
- l'intégration professionnelle
- compétences, savoir-faire et capacités d'innovation des migrants dans l'économie
- la contribution des migrants à l'économie suisse

Vous trouvez plus loin le rapport de synthèse correspondant au premier workshop, ainsi que les informations sur les manifestations à venir de ce programme de valorisation.

Brigitta Gerber
Gianni D'Amato

Synthesepapier

**Migration im Wandel der Berufswelt:
eine Chance gesellschaftlicher Innovation?**

Migration im Wandel der Berufswelt: eine Chance gesellschaftlicher Innovation? – so lautet die Überschrift zur ersten Veranstaltung, die im Rahmen der Umsetzung des Nationalen Forschungsprogrammes Migration und interkulturelle Beziehungen (NFP) 39 am 26. Mai 2000 im Kuppelraum der Universität Bern stattfand. Das Programm des Symposiums thematisiert all jene Fragen, die im Hinblick auf die Auswirkungen einer zukünftigen Migrationspolitik im Bereich der Arbeitswelt nicht nur in der Forschung, sondern auch in der Praxis diskutiert werden. Ziel des folgenden Berichts ist, die praxisrelevanten Ergebnisse aus den Schlussarbeiten des NFP 39 hervorzuheben, die über ein Screening der Resultate eruiert wurden. Die Kriterien der Praxisrelevanz sind in Hinblick auf die Umsetzung mit Experten erörtert worden.

Kontext

Die Flexibilisierung und Spezialisierung der Industrie- und Dienstleistungsbetriebe waren in den 90er Jahren Kennzeichen der weltweiten Wirtschaftsentwicklung, die auch in der Schweiz ihren Niederschlag gefunden haben. In der seither andauernden Periode der wirtschaftlichen Umstrukturierung kam es durch die Neugestaltung der Arbeitsorganisation und der Produktionstechnologien zu neuen Herausforderungen am Arbeitsmarkt. Der helvetische Arbeitsmarkt war zuvor in einen mehrheitlich von

Einheimischen besetzten Kernbereich und einen peripheren Bereich segmentiert, der als sekundärer Arbeitsmarkt flexibel ausländische Arbeitskräfte (und Frauen) aufnahm, ihnen aber nicht die selben Sicherheiten und Aufstiegschancen gewährte.

Die neue Arbeitswelt stellt nun Anforderungen an die Arbeitskräfte, die vermehrt ein übergreifendes Verständnis der Arbeitsabläufe verlangen, welche durch eine rein wissenschaftlich und auf wenige Tätigkeiten reduzierte Betriebsführung nur noch schlecht gewährleistet werden kann.

(1) Ein erstes Interesse der Praxis bezieht sich deshalb zunächst einmal auf die Rolle der ausländischen Arbeitskräfte angesichts der neuen Definition der Arbeitswelt. Befinden sich die Migrantinnen und Migranten im schweizerischen Arbeitsmarkt in einer benachteiligten Lage, bleibt ihre Stellung gar eine Voraussetzung für die Funktionstüchtigkeit des Arbeitsmarktes Schweiz?
(2) Ein anderer Schwerpunkt der Arbeiten betrifft die Frage nach der Wirkung von komplementären sprachlichen und kulturellen Identitäten auf die Integration, auf das Mobilitätsverhalten und auf das Einkommen der ausländischen Arbeitskräfte. In diesem Zusammen-

photo : FSM / SFM



*Une assistance attentive dans le cadre spacieux et agréable de la Coupole de l'Université de Berne.
Ein aufmerksames Publikum in der angenehmen Atmosphäre des Kuppelraums der Universität Bern.*

hang wird ebenfalls die Frage behandelt, inwiefern die Herkunft und das "kulturelle Kapital" eines Arbeitnehmers sich positiv oder negativ auf die Anstellung und die Anstellungsbedingungen auswirkt.

(3) Eine dritte Problemstellung bezieht sich auf die Voraussetzungen, die erfüllt sein müssen, um die Wettbewerbsfähigkeit der Schweiz nachhaltig zu sichern. Wie kann die berufliche Integration von Immigranten im Sinne einer Requalifizierung verbessert werden? Wie ist die Lage der zweiten Generation auf dem Arbeitsmarkt zu bewerten und wie kann für sie und die nachfolgende "dritte Generation" die Berufsbildung verbessert werden? Eine weitere Frage in diesem Kontext betrifft die gegenwärtig starke Nachfrage nach qualifizierten Facharbeiterinnen und -arbeitern in den neuen aufstrebenden Wirtschaftssegmenten. Wie können diese neuen Arbeitsmärkte durch geeignete Massnahmen gestärkt werden?

Die Ergebnisse des Screening

(1) Die erste Frage nach der gegenwärtigen Lage der ausländischen Arbeitskräfte auf dem schweizerischen Arbeitsmarkt findet eine Antwort u.a. im Bericht der Forschungsgruppe rund um George Sheldon, welche die Personenströme untersucht hat, die zu der heutigen Zusammensetzung der ausländischen Erwerbsbevölkerung geführt haben. In seinem Bericht kommt der Basler Ökonom zum Schluss, dass es im Untersuchungszeitraum 1984-1991 mehrheitlich zu einer "Masseneinwanderung schlecht qualifizierter Arbeitskräfte" gekommen sei, welche zu einem beträchtlichen Teil Daueraufenthalter geworden sind (Jahresaufenthalter bzw. Niedergelassene). Gemäss Sheldons Ergebnisse hat der stabile Status der Immigranten insoweit negative Folgen, als diese überdurchschnittlich häufig arbeitslos werden und, einmal betroffen, auch überdurchschnittlich lange ohne Stelle bleiben. Obwohl der Anteil der Daueraufenthalter an der Erwerbsbevölkerung seit 1975 mit 18 Prozent konstant geblieben ist, hat sich der Anteil am Arbeitslosenbestand aufgrund der ständig fallenden Qualifikationen von etwa 20 auf 47 Prozent erhöht, womit Sheldon seine These untermauert. Diese These wird auch durch die Ergebnisse der Forschungsgruppe Flückiger bestätigt. Das schwache Qualifikationsniveau vieler ausländischer Arbeitskräfte erschwere bei Arbeitslosigkeit eine Wiedereinglie-

derung in den Arbeitsmarkt und verlängere daher die Arbeitslosigkeit.

Einen anderen Schwerpunkt zur Beschreibung der Lage ausländischer Erwerbstätige wählen die Forscher Flückiger und Hainard mit ihren jeweiligen Equipen. Für den Genfer Ökonomen Yves Flückiger sind ein nach Nationalität geteilter Arbeitsmarkt und die fehlenden Mobilitätsbrücken die Merkmale, welche den schweizerischen Arbeitsmarkt für ausländische Arbeitskräfte kennzeichnen. Trotz der stattgefundenen beruflichen Integration konnte bisher die Ungleichheit zwischen ausländischen und einheimischen Arbeitskräften nicht vollständig behoben werden.

Diese Perpetuierung der beruflichen Segregation, die mit den folgenden Generationen zwar abnimmt, kann laut Flückiger nicht alleine auf die individuellen Eigenschaften der Arbeitskräfte (ungenügende Bildung) reduziert werden.

Vielmehr führt die Segregation auch auf staatlich-institutionelle und betriebliche Ursachen zurück. Die staatliche Migrationspolitik der Schweiz habe die ausländischen Arbeitskräfte unabhängig von ihrem individuellen Profil den einheimischen Erwerbstätigen gegenüber in komplementäre Arbeitsbereiche gedrängt. Die durch Niederlassungs- und Arbeitserlaubnis definierte Position könne laut Flückiger auch nach Jahrzehnten nur schwer überwunden werden. In diesem Prozess spielen zudem auch die Betriebe eine Rolle, die häufig durch eine restriktive Praxis in Bezug auf die Anerkennung der ausländischen Bildungsabschlüsse den Aufstieg in höhere Positionen hintertreiben würden.

Der Neuenburger Wirtschaftssoziologe Hainard betont hingegen in seiner Studie die Kompetenzen, das Know how und die Innovationsfähigkeiten der Immigranten im Wirtschaftsbereich. Hainard zeigt auf, wie es im Übergang von tayloristischen zu flexiblen Arbeitsstrukturen für die Betriebe unerlässlich geworden ist, die Qualitäten und Kompetenzen aller Mitarbeiter sinnvoll einzusetzen. In seiner Betriebsbefragung konnte Hainard feststellen, dass spezifisch kulturelle Ressourcen der Migranten die Innovationsfähigkeit von Betrieben beeinflussen. Aber auch zur Entwick-

lung der Gewerkschaften haben die Immigranten trotz eines schwierigen Weges, wie Malik von Allmen und Jean Steinauer in ihrer Studie festhalten, einen wichtigen Beitrag geleistet und eigenes Wissen und Organisationstalent eingebracht.

(2) Womit wir zur Diskussion überleiten können, in welcher Weise sich andere sprachliche und kulturelle Identitäten auf die berufliche Arbeitsintegration auswirken. Hainard sieht in den modernen Wirtschaftszweigen der Mikroelektronik und der Kommunikationsindustrie (anders als in der auch untersuchten Uhrenindustrie) Anzeichen einer Distanzierung von jenen Anforderungen, die mitunter für die Rigiditäten im schweizerischen Arbeitsmarkt verantwortlich sind. Der Neuenburger Soziologe erwähnt namentlich eine stärkere Beachtung der Berufserfahrung und die Anerkennung auch ausländischer Diplome, wie es in modernen Wirtschaftszweigen der Fall geworden ist, um die Fähigkeiten der ausländischen Arbeitskräfte besser zu nutzen. Was die kulturellen Kompetenzen anbelangt, würden diese lediglich von hochqualifizierten Immigranten direkt in Innovationsprozesse umgesetzt, begründet Hainard sein ursprüngliches Argument.

Allerdings trüge ein Betriebsklima, das die Unterschiede der Mitarbeiter nicht stigmatisiere dazu bei, die Ressourcen und Ideen aller Mitarbeiter aufzunehmen, was für den Innovationsprozess nicht unbedeutend sei.

Der Sprachökonom François Grin und sein Team haben ausserdem in ihrer Untersuchung belegen können, dass die aktive Kompetenz in der Herkunftssprache einen direkten positiven Einfluss auf das Einkommen der Migranten besitzen kann. Neben dem Identitätsaspekt ist die Herkunftssprache somit für Immigranten im konkreten Fall aus der Türkei und Italien als zusätzliche Ressource von Bedeutung, die potentiell auch wirtschaftlich erfolgreich umgesetzt werden kann.

(3) Yves Flückigers Studie zeigt jedoch auf, dass grösstenteils die zweite Generation im sekundären Arbeitsmarkt ihrer Väter und Mütter "hängengeblieben" ist. Ein Ausbruch aus dem zugeordneten Arbeitssektor

ist bislang nicht umfassend gelungen, was sich nicht zuletzt in den geringeren Einkommen, der mangelnden Stabilität der Arbeitsplätze und in der höheren Arbeitslosigkeit niedergeschlagen hat. Die Nutzung einer "fremdkulturellen Identität" als Chance findet so bei Flückiger kaum einen Rückhalt. Im Gegenteil, der Ausländerstatus "vererbe" die Ungleichheit und somit die Diskriminierung auf dem Arbeitsmarkt, auch wenn sich dieser Zusammenhang für die zweite und dritte Generation abschwäche.

Für Flückiger gilt es als unabdingbar, dass eine zukünftige Migrationspolitik vermehrt in die Ausbildung in der Schweiz investieren müsste, da diese nach wie vor eine grössere Anerkennung finde und stärker honoriert werde.

Die Forschungsgruppe Rey stellt ausserdem Handlungsbedarf nicht nur bei den Betrieben und dem Bund fest, sondern auch in den Wirtschaftsregionen der Schweiz. Je nach Wirtschaftspolitik liegt es nämlich in der Hand der Kantone, jene Betriebe zu fördern, die mit internen Requalifizierungsmassnahmen auf den notwendigen Umbau der Unternehmensorganisationen reagieren und somit auch zur verstärkten Integration der ausländischen Arbeitskräfte beitragen. Mit welchen migrationspolitischen Massnahmen hingegen ein optimierter Arbeitsmarkt erreicht werden kann, ist in den Projekten des NFP 39 strittig. Während sich Sheldon für die Rekrutierung von hochqualifizierten Fachkräften ausspricht, setzt sich Flückiger für ein Einwanderungssystem ein, das alle Diskriminierungen eliminiert und auf die vollständige Freizügigkeit setzt, die allerdings gegebenenfalls durch ein gerechtes Punktesystem begleitet werden könnte. Grin hingegen spricht sich für ein Einwanderungssystem aus, das der Sprache Rechnung trägt, da auch hier Innovationspotentiale materieller Art verborgen sind. Dem entgegen weist Hainard darauf hin, dass die allseits begehrte und breit akzeptierte Einwanderung von transnationalen Fachkräften das Problem der gesellschaftlichen Integration nicht löst, da die berufliche nicht mit der sozialen Integration korrelieren würde. Gerade die Immigranten mit den höchsten Qualifikationen haben das

geringste Interesse, sich sozial und kulturell in der Schweiz einzugliedern. Konsequenterweise vertritt Hainard am Schluss seines Berichts die als Provokation gedachte These, die zukünftige Arbeitsmigration in die Schweiz doch aufgrund des Kriteriums der "kulturellen Nähe" mitzubestimmen. Genügend Gesprächsstoff also für eine spannende Debatte.

Dr. Gianni D'Amato, SFM

Bereits durchgeführte

Symposien im Kuppelraum der Universität Bern, Hochschulstr. 4, 3012 Bern

26.5.2000

Migration im Wandel der Berufswelt: eine Chance gesellschaftlicher Innovation?

23.6.2000

Schule und Migration: Wege zum Erfolg

Nächste Symposien

8.9.2000

Die Rolle von Kulturvermittelnden im modernen Sozialstaat: Gesundheit, Sozialarbeit und Migration

20.10.2000

Die Voraussetzungen staatsbürgerlicher Identität in der multikulturellen Schweiz

17.11.2000

Die Geschichte der Migrations-, Integrations- und Asylpolitik in der Schweiz (1945–1995)

Begrüssung 14.15 Uhr, Eintritt frei, Konferenzsprachen D/F

Der nächste Synthesebericht wird zum Thema "Schule und Migration: Wege zum Erfolg" im September 2000 erscheinen.

photo: FSM / SFM



Brigitta Gerber

Synthèse

Rapport de synthèse

La migration dans la mutation du monde professionnel:
une opportunité d'innovation sociale?

La migration dans la mutation du monde professionnel: une opportunité d'innovation sociale? – tel était le titre de la première manifestation dans le cadre de la valorisation du Programme National de Recherche 39 (Migration et relations interculturelles) qui a eu lieu le 26 mai 2000 à la coupole de l'Université de Berne. Ce symposium thématise les questions qui sont débattues en vue d'une politique future de la migration dans le domaine du monde professionnel, non seulement au niveau de la recherche, mais aussi sur le terrain. Le but du présent rapport est de mettre en évidence les résultats concrets qui ressortent des conclusions du PNR 39. Les critères de ce qui est jugé concret ou utile au niveau de la pratique ont été discutés avec des experts.

Contexte

Dans les années 90, les signes distinctifs du développement économique mondial ont été la flexibilisation et la spécialisation des entreprises industrielles et de prestation de services, tendances qui se sont également manifestées en Suisse. Au cours de cette période de restructuration économique, le marché du travail a dû faire face à de nouveaux défis, notamment avec le renouvellement des technologies de production et de l'organisation du travail. Le marché du travail helvétique était jusqu'alors composé d'une strate centrale – essentiellement à main-d'œuvre indigène – et d'une strate périphérique qui, en tant que

marché secondaire du travail, employait des étrangers (et des femmes) avec une flexibilité élevée, mais sans leur accorder la même sécurité ou les mêmes possibilités d'avancement.

Désormais, le monde du travail a des exigences qui impliquent une compréhension de plus en plus globale de l'activité exercée et qui ne sont guère compatibles avec la conception tayloriste de la gestion d'entreprise.

(1) Le premier point d'intérêt pour le "terrain" se rapporte donc avant tout au rôle des travailleurs étrangers à l'égard de la nouvelle définition du monde du travail. Les migrants sur le marché du travail suisse se trouvent-ils dans une position défavorisée? Leur travail demeure-t-il vraiment une nécessité pour la capacité de fonctionnement du marché du travail suisse?

(2) Un autre point d'importance concerne la question des conséquences des caractéristiques propres aux étrangers complémentaires, linguistiques et culturelles, sur l'intégration, sur le rapport à la mobilité et sur le revenu de la main-d'œuvre étrangère en Suisse. Dans ce contexte, la question est de savoir jusqu'à quel point la provenance et le "capital culturel" d'un travailleur pèse positivement ou négativement sur ses chances d'être engagé, sur son

photo : FSM / SFM



De gauche à droite / von links nach rechts: Beat Kappeler (IDHEAP), Gianni D'Amato (FSM/SFM), François Grin (European Centre for Minority Issues), Bülent Kaya (FSM/SFM), Serge Weygold (Université NE), Alain Berset (IRER).

emploi et sur ses conditions de travail.

(3) En troisième lieu, pour assurer d'une manière efficace la compétitivité de la Suisse, se pose la question comment l'intégration professionnelle des migrants peut-elle être améliorée au niveau de leurs reconversions professionnelles? Comment apprécier la situation de la deuxième génération sur le marché du travail et comment améliorer la formation professionnelle, pour elle et pour la "troisième génération" à venir? Une autre question dans ce contexte concerne la forte demande actuelle de collaborateurs spécialisés dans les nouveaux segments économiques en plein essor. Comment renforcer ces nouveaux marchés du travail par des mesures appropriées?

Les résultats des recherches

(1) La première question quant à la situation actuelle des forces de travail étrangères sur le marché du travail suisse trouve notamment une réponse dans le rapport du groupe de recherche réuni autour de George Sheldon. Il a étudié les flux migratoires qui ont mené à la composition de la population étrangère active d'aujourd'hui. Dans son rapport, l'économiste bâlois conclut qu'entre 1984 et 1991, période sur laquelle portait l'étude, il s'agit essentiellement d'une "immigration massive de forces de travail sous-qualifiées". Dans leur majorité ces travailleurs sont devenus des résidents (permis B ou C). Selon les résultats de Sheldon, le statut de séjour stable des immigrants a des conséquences négatives, en ce sens que leur taux d'inscription au chômage se situe au-dessus de la moyenne, et, une fois dans cette situation, la durée de leur chômage est également supérieure à la moyenne. Même si le taux d'étrangers au sein de la population active est restée stable depuis 1975 à 18%, sa part de chômeurs, en raison des qualifications toujours plus faibles, est passée de quelque 20 % à 47 %. Cette thèse a aussi été confirmée par les résultats de l'équipe de recherche de Flückiger : le faible niveau de qualification de nombreux étrangers actifs diminuent leurs chances de reconversion en cas de chômage et prolonge la durée de celui-ci.

D'autres chercheurs ont choisi une autre approche essentielle pour la description de la situation de la population active étrangère. Pour l'économiste genevois Yves Flückiger, la segmentation par nationalité des travailleurs et le manque de mobilité interprofessionnelle caractérisent le marché du travail suisse et ses forces

de travail étrangères. Bien qu'une intégration professionnelle ait eu lieu, les inégalités entre forces de travail indigènes et étrangères n'ont jusqu'ici pas pu être complètement surmontées.

Les raisons de cette ségrégation

Cette ségrégation professionnelle qui perdure, tout en disparaissant sans doute pour les générations suivantes, ne saurait pour Flückiger être ramenée au seul problème des compétences individuelles des forces de travail (formation insatisfaisante).

sont bien davantage à chercher au niveau des entreprises et des institutions de l'Etat. La politique migratoire de la Suisse aurait repoussé la main-d'œuvre étrangère, sans tenir compte de ses compétences individuelles, dans des catégories professionnelles complémentaires à celles indigènes. Sa position, définie par les permis de séjour et de travail, est difficilement surmontable, même après des décennies. En outre, les entreprises jouent un rôle dans ce processus en pratiquant souvent une reconnaissance très restrictive des diplômes étrangers et en compromettant ainsi l'accès à des postes plus élevés.

Le professeur Hainard, sociologue de l'économie neuchâtelois, met justement dans son étude l'accent sur les compétences, le savoir-faire et les capacités d'innovation des immigrants dans le domaine économique. Il démontre comment, dans le passage des structures de travail tayloriennes à des structures flexibles, il est devenu indispensable aux entreprises d'avoir intelligemment recours aux qualités et aux compétences de tous les collaborateurs. Dans son sondage auprès des entreprises, Hainard a pu établir que les ressources culturelles spécifiques des migrants contribuent à la capacité innovatrice des entreprises. Malik von Allmen et Jean Steinauer, dans une autre étude, retiennent que, malgré leurs difficultés, les immigrants ont également apporté une part importante dans le développement syndical du pays, un savoir propre et un don organisationnel.

(2) De là, nous pouvons enchaîner avec la question de savoir comment se traduit, en termes d'intégration professionnelle, les caractéristiques

spécifiques, linguistique et culturelle. Dans les branches économiques modernes de la micro-électronique et des télécommunications (contrairement à ce qui se passe dans l'industrie horlogère, également étudiée), Hainard voit les signes avant-coureurs d'un affaiblissement des exigences qui sont parfois responsables de la rigidité sur le marché du travail suisse. Le sociologue neuchâtelois note en particulier une prise en considération plus forte de l'expérience professionnelle, tout comme une meilleure reconnaissance de diplômés étrangers dans les branches économiques modernes, afin de mieux profiter des compétences des forces de travail étrangères. Pour ce qui est des compétences culturelles, l'argument de départ de Hainard est que ce sont uniquement les immigrés hautement qualifiés qui sont susceptibles de les mettre directement en valeur dans un processus d'innovation.

Toutefois, un climat d'entreprise qui ne stigmatise pas les différences entre ses collaborateurs contribuerait en plus à ce que les idées et les ressources de chacun puissent être prises en compte, ce qui n'est pas négligeable dans un processus d'innovation.

L'économiste des langues François Grin et ses collaborateurs ont pu en outre remarquer au cours de leur étude que les compétences actives dans la langue d'origine peuvent avoir une influence positive directe sur le revenu des migrants dans le pays. Outre l'aspect identitaire, la langue d'origine est ainsi pour les immigrés - de Turquie et d'Italie dans ce cas concret - une ressource supplémentaire significative qui peut avec succès être mis à contribution au niveau économique.

(3) L'étude d'Yves Flückiger met en évidence que la grande majorité de la deuxième génération est restée sur le marché du travail secondaire de ses parents. Jusqu'ici, une sortie massive du secteur de travail d'origine n'a pas pu se produire, ce qui s'est surtout manifesté par des difficultés accrues d'entrée, le manque de stabilité des postes de travail et sur le taux de chômage plus élevé. L'idée d'un recours à une "identité culturelle étrangère" comme une opportunité ne trouve guère de soutien chez Flückiger. Au contraire, le statut d'étranger "hérite"

l'inégalité et, partant, la discrimination sur le marché du travail, même si ce phénomène va en s'atténuant pour la deuxième et la troisième génération.

Pour Flückiger, il est indispensable que la politique migratoire future investisse davantage dans la formation en Suisse, car celle-ci, comme auparavant, fera l'objet d'une meilleure reconnaissance et d'un meilleur salaire.

Le groupe de recherche de Rey va plus loin, puisqu'un besoin d'action ne se ferait pas seulement sentir au niveau des entreprises et de la Confédération, mais également dans les régions économiques de la Suisse. Selon les politiques économiques, c'est en effet l'affaire des cantons d'encourager, de favoriser les entreprises qui, par des mesures internes de reconversion, réagissent à leurs besoins de restructuration et qui contribuent ainsi à renforcer l'intégration des forces de travail étrangères. En revanche, ce qui est fort contro-versé parmi les projets du PNR 39, c'est de savoir par quelles mesures, en matière de politique migratoire, on pourrait atteindre un marché du travail optimal. Tandis que Sheldon se prononce pour le recrutement de main-d'œuvre spécialisée et hautement qualifiée, Flückiger se prononce en faveur d'un système d'immigration qui élimine toutes les discriminations et qui applique complètement le principe de libre circulation des personnes, mais qui pourrait dans certains cas être accompagné d'un juste système à points. En revanche, Grin se prononce en faveur d'un système d'immigration qui rend des comptes à la langue, car là aussi se cachent des potentiels d'innovation convertibles en revenus. Par delà l'intégration économique, Hainard au contraire renvoie quant à lui au fait que l'immigration de main-d'œuvre, demandée de toutes parts et largement acceptée, ne résout pas le problème de l'intégration sociale, car il n'y aurait pas de corrélation entre l'intégration professionnelle et l'intégration sociale. Ce sont justement les immigrants aux qualifications les plus élevées qui ont le moins d'intérêt pour leur insertion sociale et culturelle en Suisse. C'est ainsi que Hainard soutient à la fin de son rapport la thèse – qui pourrait être interprétée comme une provocation – selon laquelle il devra tout de même être tenu compte pour la migration de main-d'œuvre vers la Suisse à venir, de la "proximité culturelle".

Autrement dit, assez de matière à discuter pour rendre un symposium passionnant!...

Dr. Gianni D'Amato, FSM

Ayant déjà eu lieu

Symposiums à la coupole de l'Université de Berne, Hochschulstr. 4, 3012 Berne

26.5.2000

La migration dans la mutation du monde professionnel: une opportunité d'innovation sociale?

23.6.2000

Scolarité et migration: les voies vers la réussite

Prochains symposiums

8.9.2000

Le rôle des médiateurs culturels dans l'Etat social moderne: santé, travail social et migration

20.10.2000

Les conditions d'une identité citoyenne dans la Suisse multiculturelle

17.11.2000

L'histoire de la politique de migration, d'asile et d'intégration en Suisse (1945–1995)

Début des discussions :

14h15, entrée libre

Langues de conférence D/F

Le prochain rapport de synthèse paraîtra en septembre 2000 sur le thème de "Scolarité et migration : les voies vers la réussite".

photo : FSM / SFM



Gianni D'Amato

Kommentar

Erkenntnisse der Forschung und ihre Auswirkungen auf die zukünftigen Linien der Ausländerpolitik

Die anlässlich des Symposiums vorgestellten drei NFP 39 Studien ("Entstehung und volkswirtschaftliche Auswirkungen der ausländischen Erwerbsbevölkerung in der Schweiz" [G. Sheldon], "Intégration de la population étrangère en Suisse: Aspects économiques" [Y. Flückiger] und "Insertion professionnelle de la main-d'oeuvre étrangère en Suisse" [M. Rey]) befassen sich mit den wohl wichtigsten Fragen, die es im Hinblick auf die künftige Gestaltung der Ausländerpolitik zu prüfen und zu beantworten gilt. Auch wenn die Ergebnisse dieser Forschungen nicht immer zu revolutionären, vollständig unerwarteten Erkenntnissen und Resultaten geführt haben, so kommt ihnen der grosse Verdienst zu, empirische Erfahrungen und daraus abgeleitete Hypothesen wissenschaftlich zu belegen und zu untermauern.

Die Erkenntnisse über das Zustandekommen der heutigen Zusammensetzung der ausländischen Erwerbsbevölkerung und die Auswirkungen auf den Arbeitsmarkt sind eindrücklich und gebieten entsprechende Korrekturen bei der künftigen Ausländerzulassung, vorab bezüglich der beruflichen Qualifikationen der Ausländer.

Auch die Resultate der Studie über die wirtschaftlichen Aspekte der Ausländerintegration und der Bericht über die berufliche Integration der Ausländer in der Schweiz weisen in dieselbe Richtung; letzterer zeigt überdies anhand der Beispiele des Gastgewerbes und des Gesundheitswesens auf, dass auch in Bereichen, wo bisher traditionellerweise relativ viele Arbeitskräfte mit nur beschränkten beruflichen Qualifikationen gefragt waren, zur Überwindung der strukturellen Anpassungen in zunehmendem Masse qualifiziertere benötigt werden.

Die Ausländerpolitik der Schweiz steht zur Zeit vor einem Umbruch: Das bisherige Gesetz über den Aufenthalt und die Niederlassung

der Ausländer in der Schweiz (ANAG) aus dem Jahre 1931 soll abgelöst werden durch ein neues Gesetz für Ausländerinnen und Ausländer (AuG) und im Verlaufe des Jahres 2001 das Abkommen mit der EU über die Personenfreizügigkeit in Kraft treten.

Der Entwurf zum AuG geht im Sommer 2000 in eine breit angelegte Vernehmlassung und soll in der ersten Hälfte des Jahres 2001 vom Bundesrat dem Parlament zur Behandlung überwiesen werden.

Die Ergebnisse der Studien des NFP 39 kommen daher zum richtigen Zeitpunkt; sie haben bereits in wesentlichem Ausmass ihren Niederschlag im Gesetzesentwurf gefunden, indem künftig eine nachhaltige und den längerfristigen gesamtwirtschaftlichen Interessen dienende Ausländerpolitik eingeschlagen werden soll. Dies bedeutet insbesondere auch eine vermehrte Berücksichtigung der beruflichen Qualifikationen und ein Verzicht auf Massnahmen, die lediglich kurzzeitige arbeitsmarktliche oder konjunkturelle Bedürfnisse dienen. Zudem soll künftig auch der Einschulung und der Berufsbildung eine grössere Bedeutung zugemessen werden und, last but not least, die Anstrengungen und Massnahmen zur Integration der Ausländer in unserem Lande wesentlich verstärkt und auch vom Bund unterstützt werden.

Die Ergebnisse der verschiedenen Studien des NFP 39 leisten für die bevorstehende Neukonzeption der Ausländerpolitik einen wichtigen Beitrag.

Dieter W. Grossen
Stellvertretender Direktor
des Bundesamtes
für Ausländerfragen

Conclusions de la recherche et leurs effets sur les lignes futures de la politique des étrangers

Commentaire

Les trois études du PNR 39 ("Entstehung und volkswirtschaftliche Auswirkungen der ausländischen Erwerbsbevölkerung in der Schweiz" [G. Sheldon], "Intégration de la population étrangère en Suisse: Aspects économiques" [Y. Flückiger] und "Insertion professionnelle de la main-d'oeuvre étrangère en Suisse" [M. Rey]) présentées à l'occasion du symposium s'attaquent sans doute aux trois questions les plus importantes qu'il s'agit d'examiner, dans la perspective de la configuration future de la politique des étrangers, et pour lesquelles il s'agit de trouver des réponses. Même si les données de ces recherches n'ont pas toujours mené à des conclusions ou à des résultats vraiment inattendus ou révolutionnaires, elles ont néanmoins le grand mérite de confirmer et d'étayer scientifiquement des expériences pragmatiques et les hypothèses qui en avaient découlées.

Les conclusions quant à la constitution progressive de la main-d'oeuvre étrangère dans sa composition actuelle et ses conséquences sur le marché du travail sont impressionnantes et imposent les corrections correspondantes sur les normes d'admission futures d'une telle main-d'oeuvre, avant tout en ce qui concerne les qualifications professionnelles des étrangers.

Les résultats de l'étude sur les aspects économiques de l'intégration des étrangers et le rapport sur l'intégration professionnelle des étrangers en Suisse vont également dans le même sens; ce dernier rapport met en outre en évidence, notamment avec les exemples de l'hôtellerie et le système de santé, que même dans les domaines où jusqu'ici une main-d'oeuvre avec des qualifications professionnelles limitées était passablement demandée, les besoins en personnel plus qualifié se font désormais sentir, dans une mesure croissante. pour surmonter les adaptations structurelles en cours.

La politique des étrangers de la Suisse se trouve actuellement devant un changement radical. En effet, la loi

jusqu'ici en vigueur sur le séjour et l'établissement des étrangers en Suisse (LSEE), datant de 1931, est appelée à disparaître au profit d'une nouvelle Loi fédérale sur les étrangers (LEtr), accompagnée, au cours de l'an 2001, de l'entrée en vigueur de l'accord avec l'UE sur la libre circulation des personnes.

Ce projet de loi (LEtr) est soumis, dès cet été, à une consultation d'envergure et doit être transmis, au cours du premier semestre de 2001, au Conseil national pour relecture.

Ainsi, les résultats des études du PNR 39 arrivent à point nommé; ils ont d'ores et déjà, pour l'essentiel, leurs retombées dans le projet de loi, tandis qu'une politique des étrangers durable, qui serve les intérêts globaux et à plus long terme de l'économie, va devoir être déterminée. Cela implique aussi en particulier de tenir davantage compte des qualifications professionnelles et de renoncer aux mesures qui servent uniquement les besoins conjoncturels ou à court terme du marché du travail. En outre, une plus grande importance sera aussi attribuée à la scolarisation et la formation professionnelle à l'avenir. *Last but not least*, les efforts et les mesures visant à l'intégration des étrangers dans notre pays seront sensiblement renforcés et soutenus également par la Confédération.

Pour cette nouvelle conception de la politique des étrangers en préparation, les résultats des différentes études du PNR 39 fournissent une contribution importante.

Dieter W. Grossen
vice-directeur de l'Office fédéral
des étrangers

Kontaktadressen in der Reihenfolge der Vorträge vom 26. Mai 2000 sowie Literaturangaben der Forschenden zum Thema.

Entstehung und volkswirtschaftliche Auswirkungen der ausländischen Erwerbsbevölkerung in der Schweiz

Emergence et effets sur l'économie publique de la population étrangère exerçant une activité lucrative en Suisse

Kontaktadresse:

Prof. George Sheldon, FAI/WWZ, Universität Basel, Petersgraben 51, CH-4003 Basel. Tel. +41-61-267 33 76, Fax +41-61-267 12 36.

George.Sheldon@unibas.ch
http://www.unibas.ch/wwz/fai/

Publikationen:

SHELDON, G. (1998), *The Effect of Foreign Labor on Relative Wages and Growth in Switzerland*, Beitrag für 3ème cycle in Gstaad, FAI, Basel.

SHELDON, G., THEISS, R. (1995), *Bevölkerungs- und Arbeitskräfte - gesamtrechnung für die Schweiz 1982-91*, Bern.

Ökonomische und soziale Aspekte der Integration der ausländischen Bevölkerung

Intégration de la population étrangère en Suisse: aspects économiques et sociaux

Kontaktadresse:

Prof. Yves Flückiger, Dép. d'économie politique, Université de Genève, 40 bd. du Pont d'Arve, CH-1211 Genève 4. Tel. +41-22-705 82 80, Fax. +41-22-705 82 93.

yves.flueckiger@ecopo.unige.ch
www.unige.ch/ses/lea/oue

Publikationen:

FLÜCKIGER, Y. (1992): "La politique suisse en matière d'immigration", dans *Main-d'oeuvre étrangère: une analyse de l'économie suisse*, édité par Beat Bürgenmeier, Economica, Paris, pp. 17-26.

FLÜCKIGER, Y. (1995): "Income Inequality Decomposition by Income Source and the Breakdown of Inequality Differences between Two Population Subgroups", *Revue suisse d'Economie politique et de Statistique*, Vol. 131, No 4/1, pp. 599-615 (en collaboration avec J. Silber).

FLÜCKIGER, Y. (1995). "Analyse socio-économique des différences cantonales de chômage", *Forum Helveticum*, No 6, , pp. 91-113.

FLÜCKIGER, Y. (1998). "The Labour Market in Switzerland: the End of a Special Case?", *International Journal of Manpower*, Vol 19, 6, pp. 369-395.

FLÜCKIGER, Y. (1999). "The Analysis of Regional Unemployment Inequality: the Case of Switzerland", *Unemployment in Europe*, édité par M. A. Landesmann et K. Pichelmann, McMillan, pp. 260-272 (en collaboration avec A. de Coulon).

FLÜCKIGER, Y. (1999). "La population des bas salaires et des working poor en Suisse", dans *Comprendre la pauvreté, pour mieux la combattre: rapport sur la pauvreté sous l'angle de la statistique*, éd. par R. Fluder, M. Nolde, T. Priester et A. Wagner, pp. 247-275 (en collaboration avec Y. Deutsch et J. Silber), OFS, Neuchâtel.

FLÜCKIGER, Y. (2000). "La main-d'œuvre frontalière et son impact sur les salaires à Genève", *Rapport de l'OUE*, No 9, (en collaboration avec J.-M. Falter).

Berufliche Integration der ausländischen Arbeitskraft: das Beispiel des Tourismus und des Gesundheitswesens

Insertion professionnelle de la main-d'oeuvre étrangère en Suisse: rôle, modalités et apports dans les branches du tourisme et de la santé

Kontaktadressen:

Prof. Louis-M. Boulianne und Michel Rey, Communauté d'Etudes pour l'Aménagement du Territoire (C.E.A.T.), CP 555, 1001 Lausanne. Tel. +41-021-693 41 68, Fax: +41-21-693 41 54.

louis.boulianne@epfl.ch,
Dr. Olivier Crevoisier, IRER, Université de Neuchâtel,
olivier.crevoisier@seco.unine.ch
Antoine Bailly, département de géographie de l'Université de Genève,
antoine.bailly@geo.unige.ch
Paul Messerli, Institut de géographie de l'Université de Berne
mep@giup.unibe.ch

Publikation:

BOULIANNE, Louis-M. et al. (1999). "Insertion professionnelle de la main-d'oeuvre étrangère en Suisse", publiée à la C.E.A.T., 14 av. de l'Eglise anglaise, CP 555, 1001 Lausanne.

Kompetenzen, Know-how und Innovationsfähigkeiten der Immigranten im ökonomischen Bereich

Compétences, savoir-faire et capacités innovatrices des immigrants dans les activités économiques en Suisse

Kontaktadressen:

Alain Berset, Institut de recherches économiques et régionales, Université de Neuchâtel. Tel. +41-32-718 14 07, Fax +41-32-718 14 01.

alain.berset@seco.unine.ch

Prof. François Hainard, Institut de sociologie, Université de Neuchâtel. Tel. +41-32-718 14 20, Fax +41-32-718 12 31,

francois.hainard@seco.unine.ch

Dr. Olivier Crevoisier, IRER (Institut de recherches économiques et régionales), Université de Neuchâtel. Tel. +41-32-718 14 00, Fax +41-32-718 14 01
olivier.crevoisier@seco.unine.ch

Alain Berset, Institut de recherches économiques et régionales, Université de Neuchâtel. Tel. +41-32-718 14 07, Fax +41-32-718 14 01.

Serge-Alexandre Weygold, Institut de sociologie, Université de Neuchâtel. Tel. +41-32-718 14 20, Fax +41-32-718 12 31.

serge.veygold@lombardodier.com
http://www.unine.ch/uer/

Publikationen:

BERSET, A., WEYGOLD, S.-A., CREVOISIER, O., HAINARD, F. (1999). *Compétences professionnelles des immigrants et contribution à l'innovation*, rapport final de recherche, FNSRS, 195 pp., Bern.

BERSET, A., WEYGOLD, S.-A., CREVOISIER, O., HAINARD, F. (1999). "Les phénomènes de qualification-déqualification professionnelle des immigrants", *Revue européenne des migrations internationales*, 3, Poitiers.

BERSET, A., WEYGOLD, S.-A., CREVOISIER, O., HAINARD, F. (2000). *Main d'oeuvre étrangère et diversité des compétences: quelle valorisation dans les entreprises?*, Ed. L'Harmattan, 224 pp., Paris.

BERSET, A., WEYGOLD, S.-A. (2000). "Migration de compétences et insertion professionnelle des immigrants", Centlivres, P., Girod, I. (éd.) *Les migrations à l'aube du troisième millénaire*, Neuchâtel.

BERSET, A., CREVOISIER, O. (2000). "The circulation of competencies and the dynamics of Regional Production Systems (RPS)", Actes du colloque de la World Regional Science Association International, Lugano.

BERSET, A., WEYGOLD, S.-A., (à publier, 2000) "La Main-d'œuvre étrangère en Suisse: quels liens entre les compétences professionnelles et l'intégration sociale ?", *La vie économique*, n°10, OFDE, Bern.

Der ökonomische Wert der Kompetenz der Migranten in ihrer Muttersprache

Valeur économique des compétences des migrants en langues d'origine

Kontaktadresse:

Dr. François Grin, Maître d'enseignement et de recherche suppl., Département d'économie politique, Université de Genève, 102, Bd Carl-Vogt, 1211 Genève 4. Tel. +41-22-705 8941, Fax +41-22-705-82 93.

francois.grin@ecopo.unige.ch

ou

Deputy Director, European Centre for Minority Issues, Schiffbrücke 12, D - 24939 Flensburg. Tel +49-461-141 4911, Fax +49-461-141 4919.

Grin@ecmi.de

Publikationen:

GRIN, François, Jean ROSSIAUD et Bilent KAYA (2000). "Les langues de l'immigration au travail : vers l'intégration différentielle?" Rapport au Fonds national suisse de la recherche scientifique, Département d'économie politique, Université de Genève, pp. 76-81.

GRIN, François (1999). *Compétences et récompenses : la valeur des langues en Suisse*. Editions Universitaires Fribourg, Fribourg.

GRIN, François (1999). "L'analyse économique des langues dans le contexte de la mondialisation", *La gestion du plurilinguisme et des langues nationales dans un contexte de mondialisation*, Actes du Séminaire de Québec. Québec: Conseil de la langue française, pp. 5-20.

GRIN, François (1998). "Sur la valeur des langues de l'immigration". Seminar proceedings, Apprentissage de la langue et de la culture d'origine: un atout pour l'économie? Berne: Commission fédérale des étrangers, pp. 29-39.

GRIN, François et F. VAILLANCOURT (1997). "La langue comme capital humain: définitions et applications", *Policy Options/Options politiques* (July/August), pp.69-72.

Der Beitrag der Immigranten an die schweizerische Gewerkschaft. Die Menschen, die Ideen, die Praktiken 1945-1995

L'apport de l'immigration au syndicalisme suisse. Les hommes, les idées, les pratiques 1945-1995

Kontaktadresse:

Malik von Allmen et Jean Steinauer, Université Ouvrière de Genève, 3, Place des Grottes, 1201 Genève. Tel. +41-22-733 50 60, Fax. +41-22-733 35 19
info@uog.ch

Publikationen:

ALBANESE I., J. STEINAUER et M. von ALLMEN (1998). "Les archives des syndicats", *Cahiers d'histoire du mouvement ouvrier*, 14, , pp. 25-39.

STEINAUER J., "Le syndicalisme a joué un rôle majeur dans l'intégration des étrangers", *Le Temps*, 3 avril 2000.

Von ALLMEN M. et J. STEINAUER, "L'apport de l'immigration au syndicalisme suisse depuis 1945". Tome 1: "Les hommes, les idées, les pratiques" (pp. 307); Tome 2, avec I. Albanese: "Dictionnaire biographique des cadres syndicaux issus de l'immigration" (p. 385), Université Ouvrière de Genève, rapport final au FNRS, fév.-avril 2000.

Experte auf Bundesebene Expert au niveau fédéral

Kontaktadresse:

Dr. Dieter Grossen, Stv. Direktor Bundesamt für Ausländerfragen, Abt. Arbeitsmarkt, Quellenweg 15, 3003 Bern. Tel. +41-31-323 51 18, Fax. +41-31-325 81 95,
dieter.grossen@bfa.admin.ch

Allgemeine Literaturhinweise Références générales

Die migrationsspezifische wirtschaftswissenschaftliche Literatur lässt sich in fünf thematische Teilbereiche aufteilen. In der nachfolgenden Literaturliste sind weiterführende Werke entsprechend dieser Einteilung aufgeführt. Die Auswahl ist nicht abschliessend und soll den Einstieg in die Thematik erleichtern.

1. Zur wirtschaftlichen Performance der MigrantInnen auf dem Arbeitsmarkt des Aufnahmelandes:

1. *Sur la performance économique des migrants sur le marché du travail du pays de destination:*

BLOOM, David et Gilles GRENIER (1996). "Language, employment and earnings in the United States: Spanish-English differentials from 1970 to 1990", *International Journal of the Sociology of Language*, 121, pp. 45-68.

GRENIER, Gilles (1984): "The effect of language characteristics on the wages of Hispanic American males", *Journal of Human Resources*, 1, 22-40.

JASSO, Guillermina and Mark ROSENZWEIG (1990). *The New Chosen People. Immigrants in the United States*. Russell Sage Foundation, New York.

2. *Zu den wirtschaftlichen Konsequenzen der Migration auf die Mittelverteilung des Aufnahmelandes:*

2. *Sur les conséquences économiques de la migration sur la répartition des biens du pays de destination:*

BORJAS, George (1995): "The economic benefits from immigration", *Journal of Economic Perspectives*, 9(2), pp. 3-22.

3. *Zu den durch die Migration verursachten Finanzflüssen im Aufnahmeland:*

3. *Sur le flux d'argent causé par la migration dans le pays de destination:*

SIMON, Julian, (1989). *The economic consequences of immigration*. Basil Blackwell. Oxford.

4. *Zu den motivationsspezifischen Determinanten im Bereich Migration - aus Sicht der Migrierenden:*

4. *Sur les facteurs déterminants la motivation dans le domaine de la migration - du point de vue des migrants:*

ABOWD, John and Robert FREEMAN, (eds.) (1991). *Immigration, Trade and the Labor Market*. University of Chicago Press, Chicago.

LAYARD, Richard, Olivier BLANCHARD, Robert DORNBUSCH, and Paul KRUGMAN (1992). *East-West Migration*, MIT Press, Cambridge [MA].

5. *Zum wirtschaftlichen Einfluss der EmigrantInnen auf die Ökonomie ihres Ursprungslandes:*

5. *Sur l'influence des émigrants sur l'économie de leur pays d'origine:*

GRUBEL, H., (1987). "The economics of the brain drain", *Economics of Education: Research and Studies*, G. Psacharopoulos (dir.), pp. 201-206. Pergamon Press, Oxford.

FAINI, Riccardo, de Melo, Jaime et Zimmermann, Klaus (dir.), (1999). *Migration. The Controversies and the Evidence*, Cambridge University Press, Cambridge.